

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

In the eighteenth chapter of the final book of the Bible, Revelation, there is a moving description of the fall of "Babylon the Great". Babylon had been a sister city of Nineveh, both having been founded by Nimrod according to Genesis 10:10-11. It had become a symbol of secular man united in opposition to God, just as Nineveh had become a symbol of man united in opposition to other men and women. By the time Revelation was written by the apostle John, earthly Babylon had fallen. So the Babylon mentioned in Revelation is a symbolic representation of all cities of all ages of human history that have opposed God in wickedness. Verse 2 of Revelation 18 says, "Fallen! Fallen is Babylon the Great!"

성경의 마지막인 요한계시록의 18 장에는 "큰 바벨론"의 멸망에 대한 안타까운 묘사가 있습니다. 창세기 10 장 10-11 절에 따르면, 바벨론은 니느웨의 자매 도시였고, 이 두 곳 모두 니므롯에 의해 세워졌습니다. 마치 니느웨가 다른 사람들을 대적한 사람들의 상징이 되었던 것처럼, 이들은 하나님께 대항하여 합심한 세속적인 인간의 상징이 되었습니다. 사도 요한에 의해 요한계시록이 기록되었을 당시, 지상의 바벨론은 몰락해 있었습니다. 때문에 요한계시록에 언급된 바벨론은 사악에 빠져 하나님을 적대시했던, 전 시대에 걸친 모든 인간의 도시에 대한 상징적인 묘사입니다. 요한계시록 18 장 2 절은 "무너졌도다! 무너졌도다 큰 성 바벨론이여!"라고 말합니다.

It is a striking feature of this chapter that Babylon's fall is marked by three songs of mourning, each beginning with the words: "Woe! Woe!" The kings of the earth express their grief in v.10: "Woe! Woe, O great city, O Babylon, city of power! In one hour your doom has come! "Then the merchants join in in vv.16-17: "Woe! Woe, O great city, dressed in fine linen, purple and scarlet, and glittering with gold, precious stones and pearls! In one hour such great wealth has been brought to ruin! At last the sea captains, sailors, passengers and traders exclaim in v.19: "Woe! Woe, O great city, where all who had ships on the sea became rich through her wealth! In one hour she has been brought to ruin!" This grief is so poignant that an angel even adds his words, commenting that "the music of harpists and musicians, flute players and trumpeters, will never be heard in you again" (v.22).

바벨론의 멸망이 3 가지의 애도의 노래로 표시된 이 장의 눈에 띄는 특징이며, 각각의 노래는 "화 있도다! 화 있도다!"로 시작됩니다. 땅의 왕들은 그들의 슬픔을 10 절에서 다음과 같이 표현합니다: "화 있도다! 화 있도다! 큰 성, 견고한 성 바벨론이여 한 시간에 네 심판이 이르렀다 하리로다!" 그런 후 상인들이 16-17 절에서 "화 있도다! 화 있도다, 큰 성이여 세마포 옷과 자주 옷과 붉은 옷을 입고 금과 보석과 진주로 꾸민 것인데, 그러한 부가 한 시간에 망하였도다!"라고 하며, 마지막으로 선장들과 선원들, 선객들과 무역상들이 19 절에서 "화 있도다! 화 있도다, 이 큰 성이여, 바다에서 배 부리는 모든 자들이 너의 보배로운 상품으로 치부하였더니 한 시간에 망하였도다!"라고 외칩니다. 이 슬픔은 너무나 가슴아파서 천사 또한 "거문고 타는 자와 풍류하는 자와 통소 부는 자와 나팔 부는 자들의 소리가 결코 다시 네 안에서 들리지 아니하리라"라고 덧붙입니다(22 절).

Then something tremendous happens. These sounds die away, and the scene shifts to heaven, where the people of God are singing God's praises. Their words are not words of woe, though the fall of Babylon is still on their minds. Instead, the word that comes to their lips is "Hallelujah!" A great multitude cries out: "Hallelujah!" Salvation and glory and power belong to our God, for true and just are his judgments. He has condemned the great prostitute who corrupted the earth by her adulteries. He has avenged on her the blood of his servants"....."Hallelujah! The smoke from her goes up for ever and ever" (19:1-3). At this the twenty-four elders exclaim: "Amen, Hallelujah!" Again the multitude cries out: "Hallelujah! For our Lord God Almighty reigns. Let us rejoice and be glad and give him the glory!" What is mourned on earth is applauded in heaven. On earth the fall of Babylon is judged an unmitigated tragedy. In heaven it is cause for rejoicing before God.

그런 후, 엄청난 일이 벌어집니다. 이러한 소리들이 잦아들고, 장면은 하나님의 백성들이 하나님께 찬양의 노래를 부르는 천국으로 바뀝니다. 여전히 그들이 바벨론의 멸망을 염두에

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

두고 있지만, 그들이 말하는 것은 애도의 표현이 아닙니다. 대신, 그들이 말하고 있는 것은 “할렐루야!”입니다. 허다한 무리가 “할렐루야! 구원과 영광과 능력이 우리 하나님께 있도다. 그의 심판은 참되고 의로운지라 음행으로 땅을 더럽게 한 큰 음녀를 심판하사 자기 종들의 피를 그 음녀의 손에 갚으셨도다”.....”할렐루야! 하니 그 연기가 세세토록 올라가더라”(19:1-3). 이에 이십사 장로가 “아멘, 할렐루야!”라고 소리칩니다. 다시 허다한 무리가 “할렐루야! 주 우리 하나님 곧 전능하신 이가 통치하시도다. 우리가 즐거워하고 크게 기뻐하며 그에게 영광을 돌리세!”라고 외칩니다. 지상에서의 애통함이 천국에서 갈채받습니다. 바벨론의 멸망이 지상에서는 완전한 비극으로 평가됩니다. 천국에서는 이는 하나님 앞에 기뻐할 이유입니다.

The third chapter of Nahum, written towards the end of the 7<sup>th</sup> Century BC, reminds us of this heavenly perspective as it describes and prophesies the fate of Nineveh. Like Revelation 18, it begins with a cry of woe for the city. It will fall. It will become a spectacle of desolation. But no one will mourn for such a city. In fact, the end of the chapter suggests that the opposite will occur – those who hear will actually applaud Nineveh’s destruction. “Everyone who hears the news about you claps his hands at your fall” (3:19).

기원전 7 세기 말경에 쓰여진 나훔서의 3 장은 우리에게 니느웨의 운명에 대해 묘사하고 예언함으로써, 이러한 천상의 관점을 상기시킵니다. 요한계시록 18 장 처럼, 이는 이 도시에 대한 재앙을 외치며 시작합니다. 이는 멸망할 것입니다. 이는 황량한 광경이 될 것입니다. 그러나 이러한 도시를 슬퍼할 사람은 아무도 없을 것입니다. 실제로, 이 장의 마지막은 반대되는 일이 일어남을 시사합니다 – 소식을 듣는 자들이 실제로는 니느웨의 파멸에 박수를 칠 것입니다. “네 소식을 듣는 자가 다 너를 보고 손뼉을 치나니”(3:19).

Up to this point of the book the sins of Nineveh have not been spelled out. However, at the beginning of chapter 3 the prophet cites Nineveh’s crimes: violence, deception, plunder and witchcraft. The first of these, violence, gets the most attention, being the characteristic vice of Nineveh: “Woe to the city of blood.....never without victims! The crack of whips, the clatter of wheels, galloping horses and jolting chariots! Charging cavalry, flashing swords and glittering spears! Many casualties, piles of dead, bodies without number, people stumbling over the corpses” (3:1-3). When Nahum calls Nineveh a “city of blood”, his words are a massive understatement. In all the ancient world no single city had matched the Assyrian capital for its calculated cruelty. Indeed, none had boasted about it as the rulers of Assyria had done. On a monument commemorating the first 18 years of his reign, Ashurnasirpal II (885-860BC) declared: “Great number of them in the land of Kirhi I slew.....260 of their fighting men I cut down with the sword. I cut off their heads, and I formed them into pillars.....Bubo, son of Buba, I flayed in the city of Arbela and I spread his skin upon the city wall”. The utter devilishness of impaling defeated soldiers on stakes, skinning commanders alive, cutting off limbs, noses and ears, putting out eyes, heaping up skulls in the city squares, and burning vast numbers alive was without parallel in the ancient world. The second crime for which Nineveh is to be brought into judgment is deceit, for Nahum writes that the city is “full of lies” (3:1). We have a particularly clear example of this in 2 Kings 18 in the story of Sennacherib’s (king of Assyria) threats against Jerusalem. The Assyrian field commander appeared before the wall of Jerusalem in the hearing of many of the citizens of Jerusalem and employed the technique so often adopted by those engaged in interrogating prisoners – namely, alternating threats and promises. On behalf of Sennacherib he threatened the swift destruction of the city if they resisted. On the other hand, if they surrendered and made peace, they would enjoy prosperity and peace in a land just like their own. We know from the records what happened to such conquered people – many died and others suffered horribly in exile.

성경의 이 부분까지는 니느웨의 죄가 자세히 설명되어 있지 않습니다. 그러나 3 장의 시작 부분에 선지자는 니느웨의 범죄를 인용합니다: 이는 폭력, 기만, 약탈과 마술입니다. 이러한 것들의 첫번째인, 폭력은 니느웨의 특징적인 악덕으로 가장 주목을 끄니다: “화 있을진저 피의 성이여..... 탈취가 떠나지 아니하는도다! 획획 하는 채찍 소리, 웅웅 하는 병거 바퀴 소리, 뛰는

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

말, 달리는 병거! 충돌하는 기병, 번쩍이는 칼, 번개 같은 창, 죽임 당한 자의 떼, 주검의 큰 무더기, 무수한 시체여 사람이 그 시체에 걸려 넘어지니”(3:1-3). 나훔이 니느웨를 “피의 성”이라고 부를 때, 이는 굉장한 절제된 표현입니다. 고대 시대에, 계획적인 잔혹함에 있어서, 앗수르의 수도를 필적할 그 어떤 도시도 없었습니다. 그야말로, 앗수르의 통치자들이 했던 것만큼 이에 대해 자랑할 자는 아무도 없었습니다. 아슈르나시르팔 2 세(기원전 885-860)는 그의 첫 18 년 통치를 기념하는 순간에 “키르히 땅의 엄청난 수의 사람들을 내가 죽였음이라...260 명의 병사를 내 칼로 죽였도다. 나는 그들의 머리를 자르고, 그들로 기둥을 세웠도다.....나는 아르빌 성에서 부바의 아들 부보를 위협하였고, 그의 피부를 성벽에 펼쳤도다”라고 분명히 말했습니다. 대항하던 병사들을 창에 꽂아 말뚝박고, 장수들을 산채로 피부를 벗기고, 사지,코와 귀를 절단하고, 눈을 빼내고, 도시 광장에 머리를 세우고, 어마어마한 수의 사람들을 산채로 불태우는 완전한 악마성은 고대에 유래가 없었습니다. 심판받게 될 니느웨의 두번째 범죄는 기만으로, 나훔은 이 성이 “거짓이 가득하고”라고 기록합니다(3:1). 우리는 열왕기하 18 장의 예루살렘을 위협했던 산헤립(앗수르의 왕)의 이야기에서 특별히 이에 대해 분명한 예를 봅니다. 앗수르의 장수가 많은 예루살렘 백성들이 듣는 가운데 예루살렘 성벽 앞에 나타나 포로를 심문하는 자들에게 종종 채택되는 기법을 사용합니다 - 이는 위협과 약속을 번갈아 가며 말하는 것입니다. 만일 그들이 저항한다면, 산헤립을 대신하여, 그는 신속하게 성을 파괴할 거라고 위협했습니다. 한편, 만일 그들이 항복하고, 화친한다면, 마치 그들의 땅에서처럼 번영과 평화를 누릴 것이라고 말합니다. 우리는 역사 기록을 통해 정복된 이 사람들에게 어떤일이 일어났는지를 압니다 - 많은 이들이 죽고, 다른 이들은 유배되어 끔찍한 고통에 시달렸습니다.

Third, Nineveh is indicted for its plunder. Nahum calls it a city “full of plunder” (3:1). It had grown rich, but it had done so at the expense of other nations. Nineveh was not in the business of producing its own wealth. It simply stole it. Nahum prophesies in 2:8-10 that Nineveh’s wealth was now to be taken from her in precisely the same way. Nahum finally elaborates on Nineveh’s fourth crime, that of witchcraft. He says that Nineveh was “the mistress of sorceries, who enslaved nations by her prostitution and peoples by her witchcraft” (3:4). Archaeologists have confirmed that the people of Nineveh practiced witchcraft. Stone tablets show abysmal superstition. Astrology flourished as a means of foretelling the future. For the Assyrians the world was filled with omens to be found in creatures like moths, pigs, cows, rats, crows, worms, hens, lambs, grasshoppers, foxes, fish, snakes and jackals. Amulets of stones, plants, bones and insects were worn to ward off evil spirits.

셋째로, 니느웨는 그들의 약탈에 대해 지적받습니다. 나훔은 이를 “포악이 가득한”(3:1) 성이라고 부릅니다. 그들은 부유해 졌으나, 이는 다른 국가들이 지불한 희생으로 되었습니다. 니느웨는 스스로 자신들의 부를 축적하지 않았습니다. 그저 이를 훔쳤습니다. 나훔은 2 장 8-10 절에서 니느웨의 부가 이제 아주 똑같은 방법으로 빼앗길 것임을 예언합니다. 마지막으로 나훔은 니느웨의 네번째 범죄인 마술에 대해 자세히 설명합니다. 그는 니느웨가 “마술에 능숙한 미모의 음녀가 그의 음행으로 여러 나라를 미혹하고 그의 마술로 여러 족속을 미혹하느니라” (3:4)라고 말합니다. 고고학자들은 니느웨의 백성들이 마술을 연마했음을 입증했습니다. 석판 비석들은 최악의 미신을 보여줍니다. 점성술은 미래를 예언하는 수단으로 번성했습니다. 앗수르인들에게 세상은 나방, 돼지, 소, 쥐, 까마지, 벌레, 닭, 양, 메뚜기, 여우, 물고기, 뱀과 자칼과 같은 생물에게서 발견되는 징조로 가득했습니다. 돌, 식물, 뼈와 곤충들의 부적은 악령을 물리치기 위해 착용되었습니다.

In response to these crimes God declares that he is against the Ninevites (v.5) and that he will expose them to the contempt of the nations they have plundered (vv.6-7). No doubt Nineveh had actually treated others in this fashion – exposing their nakedness, pelting them with filth and mocking them in great public spectacle. Now she is to be treated in the same way. And no-one will

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

grieve for her, so great have her atrocities been! She is to vanish from history – friendless and unmourned.

이러한 범죄들에 대해, 하나님께서는 니느웨인들을 대적하심을 선포하시고(5 절), 그들이 약탈했던 국가들의 경멸을 그들에게 보이실 것을 선포하십니다(6-7 절). 니스웨가 실은 이런 식으로 다른 국가들을 대했음에는 의심의 여지가 없습니다 – 벌거벗겨 내 보이고, 오물을 퍼붓고, 많은 군중들 앞에서 조롱하는 방식으로. 이제 그들이 이와 같은 방식으로 취급받게 될 것입니다. 그들의 잔혹한 행위가 엄청났었기에, 아무도 그들을 슬퍼하지 않을 것입니다! 그들은 친구도, 슬퍼하는 이도 없이, 역사에서 사라지게 될 것입니다.

Then Nahum compares Nineveh with another city, Thebes (v.8). Like Nineveh, the origins of Thebes have been lost in antiquity, but the city became important as the capital of the Eighteenth Egyptian Dynasty (about 2100BC) at about the time Nineveh first appears in historical records. What happened at Thebes during the Eighteenth Dynasty and the two that followed is evidenced by the massive ruins that still may be seen at Karnak and Luxor on the east side of the Nile River. Forests of columns stretching 40-60 feet into the air, avenues bordered by statues, immense palaces, treasures of gold and silver from the burial sites in the Valley of the Kings – all these testify to Thebes' wealth and political prominence. Like Nineveh, Thebes was also well situated for defence. It was on the Nile River, as Nineveh was on the Tigris. But in addition to this, Thebes was also largely surrounded by the Nile's waters, which divided into several parallel channels at this point. Like Nineveh, Thebes also gained support from her allies. Nahum names Cush (Ethiopia and parts of modern-day Sudan), Egypt (refers to lower Egypt, country further down the Nile from Thebes), Libya (the region of North Africa west of Egypt), and Put (probably the Red Sea coast country as far south as Somalia). The point is that Thebes was surrounded by allies.

나훔은 니스웨를 다른 도시인, 노아몬과 비교합니다(8 절). 니스웨처럼 노아몬의 근원은 고대에 사라졌지만, 이 도시는 니스웨가 역사적 기록에 처음 등장할 때 쯤, 애굽의 제 18 대 왕조(기원전 2100 년)의 수도로서 부각되었습니다. 나일 강 동쪽에 위치한 카르낙과 룩소르에 여전히 보여지는 엄청난 폐허는 18 대 왕조 시기 동안 노아몬에 일어났던 일과 뒤따랐던 두 국가를 증명합니다. 하늘을 향해 40-60 피트 높이로 뻗은 숲기둥, 조각상에 의해 경계 지어진 길들, 엄청난 궁전들, 왕가의 계곡 매장지에서 얻은 금과 은의 보물들 – 이 모든 것이 노아몬의 부와 정치적 명성을 증명합니다. 니스웨처럼, 노아몬 또한 방어에 최적의 위치에 있었습니다. 니스웨가 티그리스 강에 위치했던 것처럼, 이들은 나일강에 위치했습니다. 그 뿐만이 아니라, 노아몬은 또한 대체로 나일 강물로 둘러싸여져 있었는데, 이는 여기서 여러 개의 유사한 물줄기로 갈라졌습니다. 니스웨처럼, 노아몬은 또한 그들의 동맹국으로부터 협력을 얻었습니다. 나훔은 구스(에티오피아와 현대의 수단 일부), 애굽(하애굽, 노아몬에서 나일강 꽤 아래에 위치한 국가인), 루빔(애굽의 서쪽, 북 아프리카 지역)과 붓(아마도 홍해 해안 국가로 소말리아 만큼 남쪽에 위치한)을 언급합니다. 요점은 노아몬 주변에 동맹국들이 위치했다는 것입니다.

Yet Thebes fell. And no one should know this better than the people of Nineveh, for it was to the armies of Ashurbanipal that Thebes fell. Sometime between 668 and 662BC Ashurbanipal marched through Egypt's delta country and surrounded Thebes. He captured the city after minimal delays. Convinced that he could not properly govern a city so far removed from Nineveh, he determined to make an example of it so that the terrifying memory of what he had done would deter future uprisings. He took captive everyone he could and killed the rest. The children were massacred in the streets. Nahum brings this memory before Nineveh in 3:8-10. Obviously the Lord is drawing a lesson for mighty Nineveh from Thebes. Thebes had been an equally great city, Nineveh's rival. Yet Thebes had fallen. Who were the Ninevites to think they could be spared?

그러나 노아몬은 몰락했습니다. 니스웨의 사람들보다 이에 대해 더 잘아야 할 사람은 없습니다. 왜냐하면 노아몬을 몰락시킨 것이 앗술바니팔의 군대였기 때문입니다. 기원전 668 년에서 662 년 사이에 앗술바니팔은 애굽의 델타지역 국가를 진격하고, 노아몬을 에워쌌습니다. 그는

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

최소한의 지연 후에, 성을 함락시켰습니다. 니스웨에서 너무 멀리 떨어져 있었기에, 그가 제대로 성을 다스릴 수 없었음은 확실했습니다. 그는 이를 본보기로 삼기로 결정했으며, 그가 행한 끔찍한 기억이 향후의 폭동을 저지할 것이었습니다. 그는 그가 잡을 수 있는 모든 이들을 사로잡았고 나머지는 죽였습니다. 어린 아이들은 길거리에서 학살당했습니다. 나훔은 3 장 8-10 절에서 니스웨 앞에 이 기억을 불러옵니다. 분명히 주님은 강력한 니스웨를 위한 교훈을 노아몬으로부터 이끌어 내고 계십니다. 니스웨의 라이벌, 노아몬은 똑같이 위대한 성이었습니다. 그러나 노아몬은 몰락했습니다. 니스웨 사람 누가 그들이 해를 입게 될 수 있음을 생각했겠습니까?

The same lesson applies to us, doesn't it? We see the fall of others but somehow imagine that our Western world and cities are different. They are not. They are part of the same world ruled by the same unchanging God. The moral laws that operated in the destruction of Thebes and Nineveh will also destroy us unless we repent and seek God's blessing. If God does not execute such judgment in our lifetimes, we can be sure that the full force of his wrath will be felt on that final day when we must all stand before him to be judged.

우리에게도 동일한 교훈이 적용됩니다, 그렇지 않습니까? 우리가 다른 이들의 몰락을 보지만, 왠지 우리의 서구 사회와 도시들을 다르다고 생각합니다. 이는 다르지 않습니다. 이는 변치않는 동일한 하나님이 통치하시는 똑같은 세상의 일부분입니다. 우리가 회개하고 하나님의 은총을 구하지 않는다면, 노아몬과 니스웨의 파멸에 작용했던 정신적 규범은 우리 또한 파괴할 것입니다. 만일 하나님께서 우리의 생애 동안 이러한 심판을 실행하지 않으신다면, 우리 모두가 심판을 받기 위해 그분 앞에 서야하는 마지막 날에 그의 모든 진노를 느끼게 될것임은 자명합니다.

In the final days of a declining civilisation everything seems to fly apart, and the fall, when it finally comes, often comes quickly. This is what Nahum says about Nineveh in the final verses of the prophecy. She had been mighty for centuries. For much of her life she had seemed invincible. However, when the final assault came, she was to fall as easily as ripe figs when the tree on which they are growing is shaken. Nahum prophesies 3 failures of Assyrian life at this period. First, there would be a failure of the army. Earlier in chapter 2 v.10, Nahum describes the failure of courage that would overtake everyone when the city fell: "Hearts melt, knees give way, bodies tremble, every face grows pale". Then in 3:13 he describes the effect of the assault on the soldiers – "Look at your troops – they are all women". This image is particularly forceful in describing a city that by this time was noted for its homosexual effeminacy. History reports that by the time of the assault by the Babylonians, Medes and Scythians in 612BC the Assyrian armies were unable to acquit themselves like men.

쇠퇴하는 문명의 마지막에, 모든 것은 산산이 흩어지는 듯하고, 마지막으로 때가 되었을 때, 종종 몰락은 황급히 일어납니다. 이것이 그의 예언 마지막 구절에서, 나훔이 니스웨에 대해 말하는 바입니다. 이들은 수세기 동안 막강했었습니다. 대부분의 기간 동안, 그들은 천하무적인듯 했습니다. 그러나 최후의 공격이 임했을 때, 니스웨는 잘 익은 무화과가 매달린 나무가 흔들릴 때 처럼 쉽게 몰락할 운명이었습니다. 나훔은 앗수르인의 삶에 대한 3 가지 실패를 예언합니다. 첫째는, 군대의 실패일 것입니다. 2 장 10 절의 초반에, 나훔은 성이 몰락했을 때, 모든 이를 엄습했던 용기의 부재에 대해 묘사합니다: "주민이 낙담하여 그 무릎이 서로 부딪히며, 모든 허리가 아프게 되며 모든 낮이 빛을 잃도다". 그런 다음 그는 3 장 13 절에서 병사들에게 미친 공격의 영향에 대해 서술합니다 – "네 가운데 장정들은 여인 같고". 이 장면은 특히 이때까지 동성애적 여성성으로 유명했던 도시를 설명하는데 설득력이 있습니다. 역사가 말하기를 기원전 612 년 바벨론 사람들, 메대인들과 스키타인들이 공격할 때까지, 앗수르 군대는 남자처럼 자신들의 기량을 발휘하지 못했습니다.

Nahum mocks the army, uttering 5 terse commands: (1) "Draw water for the siege" – the first actions of the besieged people would have been to store up precious water. (2) "Strengthen your

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

defences!" This refers to the fortified walls of the city. These would need to be repaired and thickened, by adding a new inner wall. To achieve this they needed to (3) "work the clay", (4) "tread the mortar" and (5) "repair the brickwork" (3:14). While the new wall was being constructed, the old would be repaired. But it was all to be of no use, for Nahum prophesies, "There the fire will devour you; the sword will cut you down and, like grasshoppers, consume you" (3:15). History and archeology confirm that the Assyrian king died in the flames of his palace.

나훔은 5 가지의 간결한 명령을 표명하여 그 군대를 조롱합니다 :(1)"너는 물을 길어 에워싸일 것을 대비하며" – 포위된 사람들의 첫번째 행동은 귀중한 물을 비축하는 것이었을 것입니다. (2)"너의 산성들을 견고하게 하며!" 이는 성벽을 강화함을 뜻합니다. 안쪽 벽을 새로 추가함으로써, 벽을 보수하고 두껍게하는 것이 필요했을 것입니다. 이를 위해서 그들은 (3)"진흙에 들어가서", (4)"흙을 밟아", (5)벽돌 가마를 수리"하는 것이 필요했습니다. 새로운 벽이 세워지고 있는 반면, 오래된 벽은 수리되었을 것입니다. 그러나 이 모든 것은 무용지물이었습니다. 왜냐하면 나훔은 "거기서 불이 너를 삼키며 칼이 너를 베기를 느치가 먹는 것 같이 하리라"(3:15)라고 예언하기 때문입니다. 역사와 고고학은 앗수르 왕이 그의 궁에서 불길에 숨졌음이 사실임을 보여줍니다.

The second group to fall in the crisis would be the merchants. Every great city thrives on commerce. According to Nahum, Nineveh had increased its merchants until they were more numerous than the stars (3:16). Yet the commerce of Nineveh would be of no help to it in its last days. Finally Nahum refers to the failure of the officials or civil servants. They will fly away "like locusts" (3:17). Nahum's point is that in anticipation of the attack on the city the bureaucracy would flee from the city in masses, as locusts do. Tradition had preserved testimony to the fact that this happened. Thousands fled. So great would be the slaughter ("your shepherds slumber; your nobles lie down to rest" – your leaders are all killed) and scattering ("your people are scattered on the mountains with no one to gather them") that the city would never rise again. Nineveh would never be rebuilt. Her fall would come quickly and her destruction would be final. And all who heard about it would clap their hands.

위기에 처해 몰락하게 될 두번째 그룹은 상인일 것입니다. 위대한 모든 도시에는 상업이 번창합니다. 나훔에 따르면, 니느웨에는 상인의 수가 하늘의 별보다 많을 때까지 증가했습니다 (3:16). 그러나 니느웨의 상업은 그들의 마지막 날에 별 도움이 되지 않을 것입니다. 마지막으로 나훔은 장수들 또는 관리들의 실패를 언급합니다. 그들은 "메뚜기 같이" 날아갈 것입니다(3:17). 나훔의 요점은 성의 공격을 예상하고, 관료들은 메뚜기가 하듯이 떼지어 성에서 달아나고자 했을 것이란 점입니다. 전통은 이 일이 일어났다는 사실에 대한 증거를 보존했습니다. 수천명의 사람이 도망쳤습니다. 이 도시가 다시는 일어날 수 없는 엄청난 대량 학살이 있었고("네 목자가 자고 네 귀족은 누워 쉬며"- 네 지도자들은 모두 죽음을 당했도다), 엄청난 흠어짐("네 백성은 산들에 흠어지나 그들을 모을 사람이 없도다") 이 있었을 것입니다. 니느웨는 결코 재건되지 않을 것입니다. 니느웨의 멸망은 속히 올 것이며 그 파멸은 마지막이 될 것입니다. 그리고 이들을 들은 모든 이들은 손뼉을 칠 것입니다.

I close with a couple of thoughts. In this life God's people often suffer at the hands of wicked societies and individuals that are much stronger than they are, and before whom they seem powerless. We need to take courage in the fact that although we are powerless, God is not. He is powerful, and ultimately he will act to bring us comfort by destroying all wickedness, completely and utterly. As we saw from Revelation 18 and 19, the final book of the Bible has a very similar theme for believers: God's triumph over evil and our comfort. Nahum's prophecy is a source of comfort to God's people in every age – including us. We are surrounded by evil. But evil does not go unjudged. Though delayed, God's vindications of his own people and condemnation of the wicked are both full and certain. Luther saw this and wrote in his closing words on Nahum: "These consolations ought also to fill us all with courage in any need, so that we may have confidence and trust absolutely that the Lord will not allow foes of God's Word to prevail against us." You see, He had promised Judah

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

freedom and a safe kingdom from which Christ was to be born. He stood by his promises. He did make them superior to all their foes, which the prophet has very clearly shown here in the case of the very powerful and wealthy realm of the Assyrians. In the same way, may we also have no doubt that He will be near us in every need, physical or spiritual. Indeed, our God is still the same One who redeemed Judah, who said that not a hair of our head would fall without His will."

저는 두어 가지 생각으로 마무리하고자 합니다. 이 삶에서 하나님의 백성은 종종 그들보다 훨씬 더 강하고 그 앞에선 무력한 듯 여겨지는, 사악한 사회와 개개인들에 의해 고통을 겪습니다. 비록 우리는 힘이 없지만, 하나님은 그렇지 않다는 사실에 용기를 내야합니다. 하나님은 강력하시며, 궁극적으로는 모든 사악함을 완전하고 철저히 멸하심으로 우리를 위로하고자 하실 것입니다. 요한계시록 18, 19 장에서 본대로, 성경의 마지막 서에는 믿는 자들을 위한 매우 유사한 주제가 있습니다: 악을 이기는 하나님의 위엄과 우리의 위안입니다. 나훔의 예언은 모든 시대에 있어 저희를 포함한 하나님의 백성에 대한 위안의 원천입니다. 우리는 악으로 둘러싸여 있습니다. 그러나 악은 심판 받습니다. 지연될지라도, 자신의 백성에 대한 하나님의 옹호와 사악한 것에 대한 비난 모두는 완전하고 확실합니다. 루터는 이를 보고, 나훔에 대한 그의 맺음말에 "도움이 필요한 언제나 이러한 위안이 우리 모두를 용기로 채울 것입니다. 그래야 우리가 자신감을 가질 수도, 주께서 하나님의 말씀에 대한 적들이 우리를 압도하도록 두지 않으실 것임을 완전히 신뢰하게 될 것입니다." 우리는 하나님께서 그리스도께서 태어나심으로 유다에게 자유와 안전한 왕국을 약속하셨음을 압니다. 그는 그의 약속을 지키셨습니다. 하나님은 그들을 그들의 모든 적들보다 우월하게 하셨으며, 선지자는 여기 매우 강력하고 부유한 앗수르 왕국의 사례에서 아주 정확하게 보여줍니다. 이와 동일하게 우리가 육체적으로, 정신적으로 도움이 필요할 때에, 하나님께서 가까이 계실 것이라는 것에 우리는 의심의 여지가 없을 것입니다. 참으로 우리의 하나님은 유다를 구원하시고, 우리의 머리카락 한 올도 그의 뜻이 아니고는 떨어지지 않을 것임을 말씀하신 동일하신 하나님이십니다.

My second thought is this. Last week we looked at the other book of the Minor Prophets concerned with Nineveh, namely Jonah. Jonah was told to go to Nineveh and preach a message of utter and lasting destruction: "Forty more days and Nineveh will be overturned". On that occasion the Ninevites believed Jonah's word of warning and turned from their sin. The wicked Ninevites were spared.

저의 두번째 생각은 이러합니다. 지난주 우리는 요나라고 명명된 니느웨를 염려하는 소선지서를 살펴 보았습니다. 요나는 니느웨로 가서 완전하고 영원한 파멸의 말씀을 전하라는 말을 들었습니다: "사십 일이 지나면 니느웨가 무너지리라". 그때의 니느웨 사람들은 요나의 경고의 말을 믿고 그들의 죄로부터 돌아섰습니다. 사악한 니느웨 사람들은 해를 입지 않았습니다.

If you are not yet a believer in the Lord Jesus Christ, you are in a position similar to Nineveh on that earlier occasion. Judgment hangs over you because God is a God of justice, and justice will be done. 만일 여러분이 아직 주 예수 그리스도를 믿지 않으신다면, 여러분은 니느웨가 이전에 처했던 상황과 비슷한 상황에 있습니다. 심판이 여러분께 감돌고 있습니다. 왜냐하면 그는 공의의 하나님이시며, 의는 실현될 것이기 때문입니다.

But this is the day of God's grace. Judgment, though imminent, has not yet come. There is still time to turn from your sin and embrace the One who said, "Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest" (Matthew 11:28). But make sure that it is a firm and permanent decision. And remember that although Nineveh appeared to turn from her sin for a time, she was not really changed and eventually fell back into that pattern of cruelty and plunder, for which God eventually wiped her from the surface of the earth. The Bible says, "Therefore.....be.....eager to make your calling and election sure" (2 Peter 1:10), and "He who stands firm to the end will be saved" (Matthew 10:22).

(Nahum 3:1-19; Revelation 18:1-3, 9-20; 19:1-7)

그러나 이는 하나님의 은혜의 날입니다. 임박하였지만, 심판은 아직 시작되지 않았습니다. 여러분의 죄로부터 돌아서고, “수고하고 무거운 짐진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라”(마 11:28)하고 말씀하신 분께 안길 시간이 아직도 남아 있습니다. 그러나 이것이 확고하고 영구적인 결정임을 확실히 하십시오. 그리고 니느웨가 잠깐 동안은 죄에서 돌아 선 듯 하였으나, 그들이 진정으로 변화하지 않았고, 결국에는 학대와 약탈의 양상으로 되돌아갔으며, 때문에 하나님께서 결국에는 지구상에서 그들이 사라지게 하셨음을 기억하십시오. 성경은 “그러므로... 힘써 너희 부르심과 택하심을 굳게 하라”(벧후 1:10), 끝까지 견디는 자는 구원을 얻으리라(마 10:22)고 말합니다. 아멘

Amen

*Prepared by Rev. Grant Lawry, Canterbury Presbyterian Church, Canterbury, Melbourne, Australia for use of the Canterbury congregation.*